Biennale de l'Art Africain Contemporain



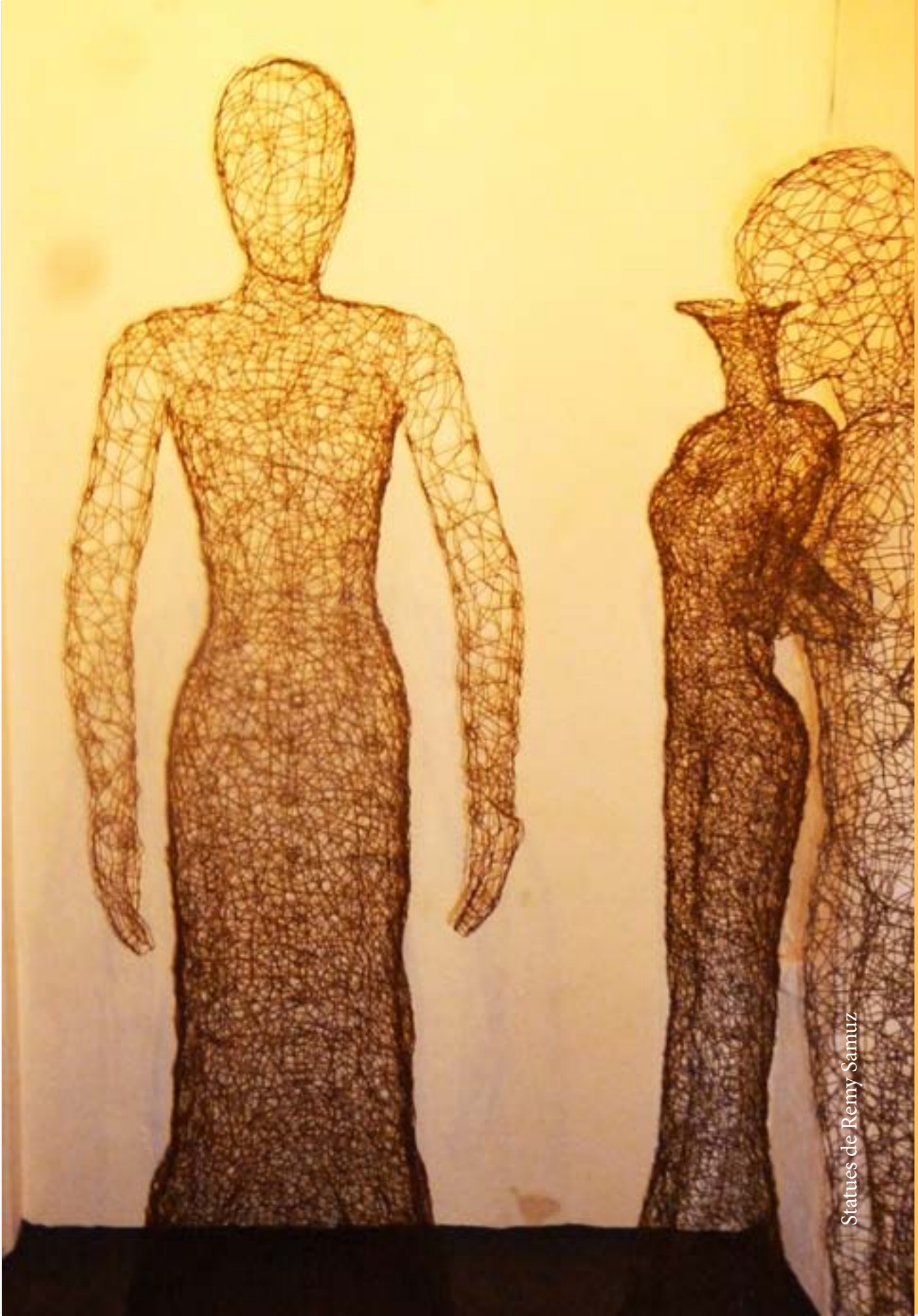
Le Fleuve en couleurs

Saint-Louis du Sénégal
9 Mai / 8 Juin 2014

OFF
DAKART2014

DAK'ART

Détail d'un tableau de Tchif / Terre Sucrée



Statues de Remy Samuz

Biennale des Arts Off 2014

Après avoir connu le faste d'une capitale et la lumière d'une ville de culture, Saint-Louis, ville mythique, invite encore au rêve et à la réflexion prospective.

A mi-chemin entre les souvenirs d'un riche passé et une réflexion autour de son devenir et mieux de celui de notre continent, Saint-Louis se veut un carrefour d'échanges, un rendez-vous international, la capitale culturelle du Sénégal, voire de l'Afrique de l'Ouest.

La présence de 150 artistes plasticiens sur 36 lieux à travers la ville de Saint-Louis contribuera certainement à l'éclosion de talents nouveaux.

Il s'agira donc pour nous, plus précisément, de participer à cette dynamique, préparant l'Afrique de demain et ses bâtisseurs.

Amadou Diaw
Les Comptoirs du Fleuve





sculpture Zinkpé - photo Placide Tossou

Le festival du Fleuve en Couleurs est partenaire officiel de la biennale des arts qui se déroule du 9 mai au 8 juin 2014. La biennale off à Saint-Louis ouvre ses portes le 14 Mai.

Fort du succès des années précédentes, le «Fleuve en couleurs» poursuit son cours et s'affirme désormais comme une manifestation culturelle incontournable annuelle.

Cette année, le parcours artistique est à découvrir dans le cœur historique de l'île, et aux enlentours. Les visiteurs peuvent admirer les expositions en découvrant aussi des espaces dont certains ouvrent exceptionnellement leurs portes pour l'événement.

La Biennale Off à Saint-Louis s'internationalise de plus en plus avec la présence de grandes expositions de plus de 26 artistes béninois, des artistes français, anglais, hollandais, finlandais et des restitutions de résidences d'artistes sénégalais et étrangers.

Saint-Louis a l'honneur d'abriter en avant première, cette année, la grande rétrospective des œuvres d'Iba Ndiaye, fils sacré de la belle cité.

Saint-Louis brille donc en ces mois de mai et juin sous les faisceaux colorés des œuvres d'art contemporain.

Joëlle le Bussy
Présidente de PAVA
(Association pour la Promotion des Arts Visuels d'Afrique.)





Lieux / Tel. / Horaires / Vernissages

1 - Hôtel la saint-Louisienne : Route de l'hydrobase, langue de barbarie
tél : 77 652 69 92,TLJ - du 09 Mai au 08 Juin -11h - 19h, vernissage 24 Mai 17h

2 - CRDS : Pointe Sud de l'ile
tél : 33 961 10 50, 09 Mai -08 Juin, 09h - 12h / 15h - 18h TLJ, vernissage 17 Mai 18h

3 - Comptoirs du fleuve 1 : Quai Henry Jay, ile Sud Saint Louis
tél : 33 961 89 95 / 33 961 60 26,TLJ -du 09 Mai au 08 Juin - 09h- 19h,
vernissage 14 Mai 12h

4 - Hôtel Sindoné : Quai Henry Jay, ile Sud Saint Louis
tél : 33 961 42 44, TLJ - du 09 Mai au 08 Juin - 10h - 19h, vernissage 10 Mai à 18h

5 - Atelier Khossé Ndiaye : 456 rue Maitre Babacar Seye
tél : 77 613 90 43, TLJ - du 09 Mai au 08 Juin -10h - 13h / 15h - 20h

6 - Au fil du fleuve : Ile Sud, rue Ribet
tél : 773 799 534, TLJ - 18 Mai au 08 Juin - 10h- 13h / 15h - 20h,
vernissage 14 mai 16 h 30

7 - Fm Création : Ile Sud, rue Ribet
tél : 77 410 11 32, TLJ - du 09 mai au 08 juin - 09h-13h / 15h - 19h

8 - Comptoirs du fleuve 2 : rue Ahmet Gora Diop Ex Cornière, île sud
tél : 339616026,TLJ - 14 Mai au 08 Juin - 09 -13 h / 15 - 19h, vernissage 14 Mai à 12h

9 - Galerie Arte au Patio Saint Louis : 252 Quai Henry Jay X A. N'diaye Sarr, île sud
tél : 33 961 60 26, TLJ - du 09 mai au 08 juin - 09h 13h / 15h-19h
vernissage 14 Mai 11h 30

10 - Place Faidherbe
tél : 77 636 02 01, TLJ - 09 mai au 25 mai - 10h-19 h, vernissage 17 Mai 17h 30

11 - Hôtel Rognat
tél : 77 220 71 13, TLJ - 09 mai au 08 juin - 09h - 22h, vernissage 10 Mai 17h 30

12 - Flamingo, ile Nord, quai Babacar Wally Gueye
tél : 77 502 01 17, 15 Mai - 8 Juin TLJ 9h- 22h - 04 Juin à 18h 30

13 - Agneau Carnivore : Avenue Blaise Diagne X rue Blanchot ile Nord
tél : 77 143 88 91/77 272 91 45, TLJ - 12 mai au 08 juin - 09h -13h / 15h - 20h,
vernissage 14 Mai 12h 30

14 - Atelier de Soukeina Khalil : Corniche sur digue Medina Marmyal, avant l'entrée du pont
tél : 77 640 92 12, 14 Mai - 21 Mai, TLJ 16h - 19h, vernissage 14 Mai 17h 30

15 - Hôtel Résidence : 159 rue Balise Diagne , île nord
tél : 33 961 12 60, 09 Mai - 08 Juin, 08h-22h, vernissage 16 Mai - 18h

16 - Ataya Galary : Rue Ababacar Sy, rue Potin, île nord
tél : 70 106 09 17, 10 Mai - 07 Juin, 10h - 13h / 15h - 19h, TLJ Sauf Dimanche et Lundi

17 - Ô Sesam : Rue Blanchot, ile Nord Proche de la BICIS
tél : 77 336 20 82, 08h 30 - 19h, TLJ - du 09 mai au 08 juin - Sauf Vendredi , 11h 30 - 19h, Dimanche 10h - 13h, vernissage 10 Mai 18h

18 - Hôtel Siki : Rue Seydou Tall, île nord
tél : 33 961 60 69, 14 Mai - 08 Juin, 09h- 23h, vernissage 14 Mai 18h30

19 - Maison Jamm : Angle rue Holl x Abdoulaye Seck Marie Parsine, île nord
tél : 77 443 47 65, 09 Mai - 08 Juin, 10h -13h / 15h à 19h, vernissage 15 Mai 18h

20 - Ecole Cheikh Touré à Guet Ndar
tél : 77 400 86 11, 31 mai - 08 Juin, 10h - 17h30, vernissage 31 Mai 18h

21 - Conservatoire Le Camée : 226 rue Khalifa Ababacar Sy, ile Nord
tél : 77 440 73 37, 14 Mai - 14 Juin, 15h -16 h, vernissage 14 Mai 15h

22 - Salle du conseil de La Mairie, Mairie, île nord
tél : 70 106 09 17, 10 Mai - 08 Juin, horaires de la mairie

23 - Rama création : Rue Blaise Diagne, ile Nord
tél : 77 378 26 00, TLJ - du 10 Mai au 08 Juin - 09h - 19h, vernissage 06 Juin 16h

24 - Galerie Tësss… : 396 rue Khalifa Ababacar Sy, ile Nord
tél : 33 961 68 60, 09 Mai - 08 Juin, TLJ sauf Dimanche , 10h30 -13h30 / 15h - 17h

25 - Ces Races : Rue Khalifa Ababacar Sy, ile Nord
tél : 77 208 14 59, du 09 Mai au 08 Juin - 08h - 20h

26 - Keur Fall : Quai Roume, île nord
tél : 77 439 50 31, du 09 Mai au 08 Juin - 09h30 - 13h / 15h - 19h30

27 - Maison Waaw : Rue Paul Holle X Blaise Diagne, île nord
tél : 77 143 88 91 - 29 Mai - 08 Juin, TLJ 24h / 24h, vernissage 29 Mai 18h

28 - Galerie Mam Tiouth : Rue Blaise Diagne, angle Aynina Fall, ile Nord
tél : 33 961 36 11,09h - du 09 Mai au 08 Juin - 18h, TLJ sauf Dimanche, vernissage 14 Mai 16h

29 - La Kora Chez Peggy : rue Blaise Diagne, île nord
tél : 77 637 12 44 - du 09 Mai au 08 Juin - 11h30 -15h /18h-22h

30 - Galerie Mermoz : Avenue Jean Mermoz, face IF, île nord
tél : 77 525 16 16, TLJ - du 09 Mai au 08 Juin - 10h-20h tous les jours

31 - Galerie et Jardins de l'Institut Français : Quai Roume, île nord
tél : 77 370 88 99, du 09 Mai au 08 Juin - 09h30 -12h 30 / 15h-18h30,mardi à vendredi et Samedi - 10h-18h, vernissage 17 Mai 19h

32 - Ecole Française St Exupery : Quai Roume, île nord
tél : 77 196 32 01, 13 Mai - 08 Juin, 15h-18h, vernissage 13 Mai 18h

33 - Centre Culturel régional Abdel Kader Fall : Avenue Jean Mermoz, Pointe Nord
tél : 33 961 01 11, 09 Mai -08 Juin, 1ere expo du 20 Mai au 24 Mai de 11 -18h - vernissage : 22 Mai à 18h30
2eme expo du 09 Mai au 08 Juin de 10 - 18h

34 - La Louisianne : Avenue Jean Mermoz, Pointe Nord
tél : 33 961 42 21, du 09 Mai au 08 Juin - 9h-22h

35 - Palais de la Mauritanie : 402 avenue Dodds, Santiaba Ndar Toute
tél : 78 174 19 74, 14 Mai- 08 Juin, 12h - 19h, TLJ sauf lundi, vernissage 10 Mai 17h

36 - Librairie didactika : bus itinérant
tél : 33 825 02 30, 08 Mai -09 Juin, 10h- 16h

Informations

Joëlle le Bussy / Ndéye Coumba Niass Sall - Le Patio Saint-Louis (Galerie Arte) :
252 Quai Henry Jay île Sud / tél. : 33 961 60 26
N ° 9 sur le plan

www.lefleuveencouleurs.com

www.biennaledakar.org/2014

: le fleuve en couleurs

Lieux / Artistes

1 - Hôtel la saint-Louisienne / Vitau Mendy, Ibrahima Diouff, Blaise de Savoigne

2 - Centre de Recherche et de Documentation du Sénégal (CRDS) / Iba Ndiaye

3 - Comptoirs du fleuve 1 (Commissaire Salimata Diop) **/** Moussa Seck, Soly Cissé, Peter son Kamwathi, Cheikhou Ba, Mamady Seydi, Delphine Alexandre

4 - Hôtel Sindoné / Collections privées

5 - Atelier Khossé / Ndiaye Khossé

6 - Au fil du fleuve (Commissaire Nana Ofariatta-Ayin Marie-Caroline Camara) / Serigne Mbaye Camara, Serigne Gueye, Opuku Zohra, Ibrahima Mahama

7 - Fm Creation / Meissa Fall, szklorz

8 - Comptoirs du fleuve 2 (Commissariat Délégation WBI) **/** Benjamin Déguémon, Marcel Nangbe, Djibril André Diop, Serigne Mbaye Camara, Ayeditin Worou Ishola Charles Akpo, Mamady Seydi, Serigne Mor Gueye, Ishola Akpo, Aston, George Adéagbo**,** Donatien Alihonou, Eusèbe Adjamalé, Constant Adonon, Charly D'Almeyda, Bamouss , Théodore Dakpogan , Marius Dansou, Benjamin Déguénon, Alougbine Dine , Daniel Djengue , Ludovic Fadairo , Ishola, Zansou Kougblénou , Syl.pâris.kouton,Midy , Marcel Nangbe, Virgile Nassara ,Sophie Négrier,Rémy Samuz ,Tchif , Totché , Zinkpé

9 - Le Patio Saint-Louis (Commissariat Délégation WBI) / Adjakpo Clotilde, Adonon Guy, Agbdjananfa Christophe, Ahokpe, Georges, Altindebakou Roland, Gangbe Pothin,Guezodje Claude,Sehoun Alexis, Daniel Djengue, Constant Adonon

9 - Galerie Arte au Patio de Saint Louis (Commissaire Joëlle Le Bussy) / Barkinado Bokoum, Zinkpé, Tchif, Fatimata Ly, Marie Jampy, Joëlle le Bussy,Johanna Bramble, Issaka Bonkoungou,Mauro Petroni, Bibi Seck,Tétou Toglo, Christophe Sawadogo, Seyni Fall, Daniel Djengue, Constant Adonon, Malobé Diop

10 - Place Faidherbe / Baye Mouké Traoré

11- Hôtel Rognat / El Hadji Keïta

12 - Flamingo / Madieye Sall, Mapathé Willan Seck, Serigne Ibrahima Dieye, Khadidiatou Sembene

13 - Agneau Carnivore / Ted higney, Hannah Feigl, Claire Rose Barbier, Madeleine Deves-Senghor

14- Soukeina Khalil / Soukeina Khalil

15 - Hôtel Résidence / Yoann Boyer

16 - Ataya Galary / AmB

17 - Ô Sesam / Patricia Ndiaye

18 - Hôtel Siki / Marchési José Eugenio

19 - Maison Jamm / Djibril Sy, Masta Ly

20 - Ecole Cheikh Touré Guet Ndar / Paul Joseph Jolicoeur

21- Conservatoire Le Camée (Commissaire Maï Diop) / Pape Salam Ndiaye, Brigitte Tranchepain, Maï Diop, Gudrun Oyahals,Iba Ndiaye, Meïssa Fall, Auro nala Ndiaye

22 - Salle du conseil de La Mairie (Commissaire AmB) / Alice Bachmall, Benoit Bussard

23 - Rama création / Patrick Olivier Yoka

24 - Galerie Tesss / Brigitte Tranchepain

25 - Ces Races / Vitau Mendy

26 - Keur Fall / KLEM

27 - Maison Waaw / Miles Noel

28 - Galerie Mam Tiouth / Adama Boye, Aichatou Dieng, Lena Mboup, Anta Germaine Gueye, Sea Diallo, Kiné Aw**,** Ousmane Aw, Masta Ly

29 - La Kora Chez Peggy / Norat Dant

30 - Galerie Mermoz / Amadou Ndiaye, Alioune Badara Kébé, Assane Fall

31 - Galerie de l'institut Français / Henri Sagna

31 - Jardin de l'Institut Français / Moussa Koné, Alboury Fall, Assane Fall, Makhtar Diop, Macodou Kébé, Obèye Dièye, Samba Sarr, Amadou Boye

31 - Parvi de l'Institut Français / Lauri Lyions

32 - Ecole Française St Exupery (Fondation Blachère) / Mabeye Deme

33 - Centre Culturel régional / Khalifa Faye, Abdel Kader Fall, Abdou Sow, Alboury Fall, Aminata Sall Gassama

34 - La Louisianne / Alboury Fall, Amadou Ndiaye

35 - Palais de la Mauritanie (Centre Chorégraphique le Château) / Michiel Cotterink Kon-t, Art'lioune

36 - Librairie didactika / éditions autour de l'art contemporain

1 - Hôtel la Saint-Louisienne

Ibrahima Diouf, Vitau Mendy, Blaise de Savoigne



Les mosaïques d'Ibrahima Diouf sont d'une extrême délicatesse. Son œuvre se décline sur une palette de couleurs chaudes, les portraits des signares, des Peulhs et des Bassaris se croisent en demi-teintes.

Vitau Mendy est sous-verriste. Il transfigure la tradition par son coup de pinceau et son souci du détail. Ses sous-verres vont au-delà du cliché. Ils rafraîchissent notre vision d'un passé récent.

Blaise de Savoigne élabore des statues à partir de matériaux dont il garde le secret.

2 - Centre de Recherche et de Documentation du Sénégal (CRDS)

Commissaires Lætitia Pesenti, Malick Ndiaye

Hommage à Iba Ndiaye : « L'homme et l'oeuvre»



L'exposition Iba Ndiaye (1928-2008) présente la Donation faite par les héritiers de l'artiste à l'Etat du Sénégal. Elle se compose de 145 œuvres.

Iba Ndiaye est un acteur majeur de l'art moderne africain. Sa peinture et son enseignement ont influencé plusieurs générations d'artistes contemporains. L'exposition qui lui est consacrée témoigne d'une époque riche dont son œuvre s'est beaucoup nourrie. Les différentes thématiques de sa peinture puisent dans une expérience personnelle avec toujours un arrière fond politique qui reflète son engagement d'artiste, son discours de critique, sa posture d'intellectuel et d'aventurier en perpétuel transit entre les continents. Si la série des Paysages fixe le souvenir de lieux connus et la mélancolie des saisons, celle de la Tabaski nous laisse entrevoir la nostalgie de l'enfance. Les thèmes classiques (Portraits, Nature morte) s'ancrent dans un dialogue avec l'histoire de la représentation occidentale, la série sur le Jazz visite ce que le métissage a produit de plus symbolique. « Peindre est se souvenir » fut le crédo d'Iba Ndiaye dont l'œuvre s'adresse à ce qu'il y a de plus profond en nous.



Iba Ndiaye - Sans titre, 1987, Huile sur toile 130 x 195 cm, Série : Tabaski

3 - Comptoirs du fleuve 1

Commissaire Salimata Diop : «Grain de Folie»

Moussa Seck, Soly Cissé, Peterson Kamwathi, Cheikhou Ba, Mamady Seydi, Delphine Alexandre

« Il n'y a pas de génie sans un grain de folie » nous dit Aristote.

L'exposition Grain de Folie réunit les œuvres de quatre artistes et d'un écrivain. Chaque œuvre présentée est étrange, troublante, tantôt comique, tantôt dérangeante.

Un vent de folie semble avoir soufflé sur les lieux… et contaminé tous ses habitants. Les graines de folies sont ainsi éparpillées, disséminées, semées.

Des silhouettes vaguement humaines se tordent, fondent, fusionnent ; les animaux se redressent, marchent, font des acrobaties ou du rodéo.

Les nuages et fumées abstraites des tableaux de Moussa Seck semblent représenter un fléau qui s'abat sur nous.

Leur forme, leur trajectoire, leur teinte : rien n'y est naturel. Ils rôdent autour de l'artiste, ils le hantent, ils nous guettent.

Et c'est dans la ligne elle-même, dans le tracé, que le « grain de folie » trahit le plus sa présence. Ce « grain » qui pousse les animaux et créatures hybrides de Soly Cissé à se dresser sur leurs pattes avant, on le voit aussi dans leurs yeux écarquillés, et il vient contrebalancer des sujets extrêmement sérieux par une mesure de légèreté et de fantaisie.

Le grain de folie représente la capacité de sortir des sentiers battus, de faire abstraction de la norme. Essentiel à l'innovation, il est également associé à la création. De la Nef des Fous de Jerôme Bosch à l'œuvre de Francis Bacon en passant par Théodore Géricault et Egon Schiele, la folie hante l'artiste, comme son autre à la fois lointain et proche.

La thématique de la folie est également récurrente dans la littérature : on pense à Guy de Maupassant, à André Breton, à Lewis Caroll.

Mais le fou ne se pense jamais fou, et il est plus facile d'accuser l'autre de folie. Le miroir nous est tendu, par l'artiste, mais aussi par l'écrivain. Avec un mélange délicat de puissance et de douceur, Delphine Alexandre nous ramène vers des réflexions et sentiments essentiels mais bien souvent amers. Ses textes touchent à l'enfance si vite envolée –époque où l'on n'est pas encore prisonnier de la réalité et de la raison, à la folie de l'artiste, à la folie de l'homme.» *Salimata Diop*



Cheikhou Ba



Soly Cissé

Les Comptoirs du Fleuve
Saint-Louis du Sénégal

Les œuvres de l'exposition Graine de Folie touchent à la position de l'Homme face à lui-même dans une logique d'indépendance et d'individualisme. Dans le travail de Peterson Kamwathi, par exemple, les autres sont vus comme un obstacle à la liberté et l'espérance de l'être. Mamady Seydi lui répond en rappelant que l'homme apprend avant tout par le partage : la tradition de contes oraux et de dictons, les rythmes musicaux : l'art se fait ainsi promesse d'élever l'individu, et ce malgré la dimension grégaire de l'être humain, dépeinte à travers ses troupeaux en déroute.
L'homme au journal, l'homme libre, héros de l'animation de Peterson Kamwathi est un lecteur de l'indicible. La force du trait noir trace l'expressivité de l'homme moderne. La masse au sens d'entité non-pensante et indissociable s'oppose à l'individualité. Cette foule sonore en transition d'un point à un autre semble attendre ou rechercher quelque chose –une rencontre peut-être - dans un monde impersonnel.

Cheikhou Bâ, quant à lui, impose lui la suspension d'un être par un autre comme par un mystérieux lien de parenté, ou lien affectif. Ses danses pétrifiées donnent à voir des hommes arborescents transgressant les lois gravitationnelles. Ce rejet des lois naturelles est leur moyen de s'extraire du réel. Ici, le grain de folie, c'est la clef des champs. Une porte ouverte sur un ailleurs.
Ce monde, nous le connaissons, c'est aussi celui du rêve et de l'imagination.

4 - Hôtel Sindoné

Collections privées : «Culture à partager, Clin d'œil à Epicure»

Des objets de désir de valeur affective sont proposés par le sociétaire « des amis du Sindoné » ayant pour passion l'art, la musique et la gourmandise dans ce lieu d'exception et de caractère «Le ponton du Sindoné»

5 - Atelier Khossé Ndiaye

Ndiaye Khossé : «Electro-coc»

Une ronde de personnages réalisés avec des pièces électroniques usagées, ramassées dans la rue. Des créations qui nous interpellent sur la société de consommation et la protection de notre environnement. Artiste autodidacte, il nous reçoit chez lui, dans un salon où trônent vieux téléviseurs et ordinateurs…Il fait rêver autour de lui, les enfants du quartier et les petits talibés qui lui ramènent tels des trophées ces pièces de matériel usagé. Avec ces pièces, il reconstruit patiemment des statuettes colorées, évoquant notre vie quotidienne, et des lendemains qu'il souhaite meilleurs.



Impliqué dans son quartier, impliqué auprès des enfants déficients de la ville, il anime chaque semaine à leur attention des ateliers éducatifs.

6 - Au fil du fleuve

Serigne Mbaye Camara, Serigne Gueye : «Liberté Chérie ?»



Oiseaux, oiseleurs et cages interrogent sur cette pratique commune dans nos villes, de faire un vœu en libérant des oiseaux captifs.

Un thème cher à Serigne Mbaye Camara, artiste plasticien né à Saint-Louis, issu de la deuxième génération de l'École des Arts de Dakar et qui a précédemment réalisé sur ce sujet des aquarelles, croquis et installations sur différents supports. Aujourd'hui, il dessine en quelques traits de plume et d'encre des formes réduites à l'essentiel qui nous renvoient à des questions existentielles.

Serigne Gueye, ferronnier et artiste autodidacte, a créé une série de sculptures métalliques représentant les oiseaux migrateurs de la région du fleuve, les poules d'eau et les pintades sauvages de la proche savane.

«Mon travail, dit Serigne Mbaye Camara cherche à exprimer des idées, des sentiments et des croyances et non à viser un but uniquement plastique.»

Alors, philosophons ensemble, avec ces deux artistes « au fil du fleuve »…

Zohra Opuku, Mahma Ibrahima : «Ghana rising, Cultural heritage & contemporary arts»

ANO, l'Institut de Recherche Culturelle Ghanéen présente une exposition et une série d'ateliers pour le lancement de la plateforme en ligne de la première Encyclopédie Culturelle Africaine. L'Encyclopédie sera composée de 54 volumes. L'exposition à la galerie Au fil du Fleuve, coordonnée par Nana Ofariatta-Ayim, historienne, écrivain, cinéaste, basée à Accra et à Londres, présentera des extraits du volume 1 de l'Encyclopédie, dédié au Ghana, à travers des photographies et reproductions d'œuvres d'artistes ghanéens (Ibrahim Mahama et Zohra Opoku entre autres) et une performance inaugurale.
Lors d'ateliers, des artistes et chercheurs exposeront la méthodologie et le processus de réalisation de l'Encyclopédie.

7 - Fm Création : Ile Sud, rue Ribet

Meissa Fall, Camille Szklorz : «Le griot de la petite reine»

Une exposition née de la rencontre entre deux amoureux de la «petite reine». Meissa, artiste aux mille facettes qui rêve de parcourir le Sénégal à vélo, voit débarquer à Saint-Louis Camille, arrivée en deux roues, qui rêve de création, débrouille et recyclage.
Un échange marquant, comme privilège et récompense du voyage à vélo. Meissa Fall et Camille Szklorz présentent des créations de récup'art à partir de pièces de vélo, de mobylettes, de vespa, et un reportage en forme de parcours urbain photographique et sonore.



8 - Les Comptoirs du Fleuves 2

Délégation Wallonie Bruxelles

«Beul ou la bouche du roi» : Présentation des travaux de la résidence tenue au Patio Saint-Louis d'artistes Béninois et Sénégalais
Benjamin Déguémon, Remy Samuz, Marcel Nangbe, Djibril André Diop, Serigne Mbaye Camara, Ayeditin Worou Ishola Charles Akpo, Mamady Seydi, Serigne Mor Gueye, Ishola Akpo, Aston

«Bois sacré» : George Adéagbo, Donatien Alihonou, Eusèbe Adjamalé, Constant Adonon, Charly D'Almeyda, Bamouss Théodore Dakpogan, Marius Dansou, Benjamin Déguénon, Alougbine Dine, Daniel Djengue, Ludovic Fadairo, Ishola, Zansou Kougblénou, Syl.pâris.kouton, Midy, Marcel Nangbe, Virgile Nassara, Sophie Négrier, Rémy Samuz, Tchif, Totché, Zinkpé

Le Vaudou habite les œuvres…



« Les créateurs béninois connaissent le vodun parce qu'ils sont nés et vivent dans un univers qui en est imprégné. Ils sont incapables de vivre longtemps dans l'enceinte des couvents vodun où se donne l'initiation mais aussi la pratique d'un métier manuel et des langues, comme dans les écoles. Ils peuvent difficilement en supporter la rigueur et les contraintes qui pour eux ne seraient perçues que comme de pures brimades. L'artiste contemporain est d'abord un homme des villes qui lui apportent les stimuli dont il a besoin pour créer et peu de couvents s'y trouvent.



Beaucoup parmi eux ne connaissent donc du vodun que ce qui en émerge, une sorte d'iceberg qui se réduit à quelques pratiques incantatoires, à quelques amulettes ou décoctions de plantes qui leur assurent une protection contre les forces adverses… Cela, on le trouve dans toutes les religions de la planète terre. Mais au-delà ou grâce à tout ceci, le vodun a un univers plastique.»

extrait du catalogue de Joseph Codjovi Andande, Historien, Université d'Abomey-Calavi

9 - Le Patio Saint-Louis

Design textile : « A la cours du roi Agonglo»
Délégation Wallonie Bruxelles, la Cambre, Constant Adonon
Adjakpo Clotilde, Adonon Guy, Agbdjananfa Christophe, Ahokpe Georges, Altindebakou Roland, Gangbe Pothin, Guezodje Claude, Sehoun Alexis

Exposition des travaux de tissage réalisés en été 2013 à Abomey

Design mobilier : «Ateliers Africains du Design»
Délégation Wallonie Bruxelles
Alihonou Donatien, Ahouansou Simplice, Mehome Ezéchiel, Dedehouanou Désiré, Vitou Visaac, Nassara Virgil, Fado Abile, Adandossossi Ferdinand, Djengue Daniel, Bamouss, Houessou Maurice, Zindozin Blandine, Noukpo Claude, Zountegni Philippe, Dakpogan Théodore, Baillou Vincent, Matot Maud

« Mobiliers et objets » réalisés par des designers béninois sous la direction technique et artistique de Martine Boucher et Ladislas de Monge.

9 - Galerie Arte, le Patio Saint-Louis

Commissaire Joëlle le Bussy
Art & Design : «Appartement avec vue»
Barkinado Bokoum, Zinkpé Tchif, Fatimata Ly, Marie Jampy, Joelle le Bussy, Johanna Bramble, Issaka Bonkoungou, Mauro Petroni, Bibi Seck, Tetou Toglo, Djengue Daniel, Constant Adonon, Malobé Diop www.arte.sn

Le concept est celui d'un grand appartement qui pourrait très bien se situer à New York , Paris ou Tokyo, un loft où s'harmonisent des œuvres d'art et du design de haute facture. Il se trouve que la situation de cet appartement n'a rien a envier à celle des grandes capitales puisqu'il se trouve sur l'ile de Saint-Louis du Sénégal avec une vue imprenable sur le mythique fleuve Sénégal.

Toutes les oeuvres, meubles et objets ayant participé à la décoration de cet appartement ont été conçus 100% en Afrique.

Voici ainsi un défi que lance Joëlle le Bussy depuis des années au sein de ses galeries Arte : valoriser l'art et le design d'Afrique en les mixant subtilement au style européen.

«Pourquoi aller chercher plus loin ce que l'on peut avoir chez soi ?»



Joëlle le Bussy



Bibi Seck



Fatimata Ly



Mauro Petroni



Marie Jampy



Johanna Bramble

Aqua-rêves
Seyni Fall, Christophe Sawadogo

Seyni Fall est Saint-Louisien, c'est un artiste récupérateur débordant d'imagination. Il travaille avec différentes matériaux : fer, bois, plastique. Christophe Sawadogo, quant à lui nous arrive du Burkina pour exposer sur les cimaises de la Galerie Arte. Cet artiste est représenté dans plusieurs galeries européennes.

«Mes dessins et peintures sont des hymnes à celles et ceux dont la vie, le Corps et l'Ame sont intimement liés à la Terre.»



10 - Place Faidherbe
Baye Mouké Traoré

Baye Mouké Traoré est né en 1952 à Saint-Louis. Après avoir été licier aux Manufactures des Arts décoratifs de Thiès, il crée son atelier «atelier Araignée» d'où sortent des œuvres qui ont été plusieurs fois primées. Il vit aujourd'hui à Saint-Louis.



11 - Hôtel Rognat
El Hadji Keïta : «Le conte de Ndoumbélane»

L'exposition illustre un conte et des mythes populaires à travers une exposition de masques sculptés représentant des animaux. Né à Saint-Louis, entre fleuve et océan, el Hadj Adama Keita a traversé le fleuve le jour de ses quinze ans, après s'être exercé à la menuiserie, pour rejoindre Guetndar, le quartier des pêcheurs, et prendre la mer. D'abord apprenti puis capitaine de pêche, il a affronté l'océan et ses côtes poissonneuses, de l'Angola à la Mauritanie.

Mouvements de l'eau, gigantisme des vagues, bois des pirogues, solitude de l'homme en danger au milieu des éléments déchainés ont inspiré ces étonnants spectacles vivants, et l'ont amené à une prédilection dans son travail de sculpteur pour les matières naturelles: bois flottés, bois récupérés, argile.



12 - Flamingo

Madieye Sall, Mapathé Willan Seck, Serigne Ibrahima Dieye, Khadiditou Sembene



«Notre collectif est un regroupement de jeunes artistes qui désirent avoir une visibilité.

Nous avons déjà fait une exposition l'année dernière à l'Université Gaston Berger de Saint-Louis pour révéler le potentiel créatif des artistes au travers de leurs œuvres. Notre objectif est de faire connaître les talents cachés dont dispose la ville de Saint-Louis.»

13 - Agneau Carnivore

Madeleine Deves-Senghor « Les collages de Madeleine »

Descendante d'une des plus anciennes familles métisses de la Ville, Madeleine est une artiste autodidacte. Elle mélange plusieurs techniques, comme la tapisserie, le collage, le patchwork et la peinture, s'inspire d'artistes comme Braque ou Picasso autant que de motifs et de matériaux traditionnels.

Aujourd'hui, autour du thème de la gourmandise, elle qui est aussi une fine cuisinière, présente une série de collages réalisés à partir des emballages de chocolat, dégustés ou offerts.



Claire Rose Barbier, Hannah Feigl, Ted higney



Claire-Rose Barbier (France) est diplômée de l'École des Beaux-Arts de Paris en 2006. Elle partage son temps entre la musique et l'art-plastique.

Hannah Feigl (Autriche) peint principalement des personnes. En faisant des portraits, elle est fascinée par la possibilité illimitée d'expressions du visage humain.

Ted Higney (Canada) crée une installation. Il s'agit une étude des espaces expansifs et du sublime dans la nature, reconstruits dans les limites des habitats humains.

14 - Soukeina Khalil

Soukeina Khalil :»Les transversales»

Soukeina présente cette année la série «les portées du C"H"oeur». L'artiste peintre est sénégalo-marocaine et vit à Saint-Louis. Analyste de la création plastique, son travail est accompagné par une reflexion philosophique qu'elle partage avec une équipe de penseurs qui l'entoure.

«Ses tableaux matures créent la musique, le chant et la danse, en un C»h»oeur, non incidemment suggéré par l'Arpège, qui devient Corps puis Cœur à écouter dire...»



15 - Hôtel Résidence

Yoann Boyer : «Entre deux rivages»



Yoann Boyer est un jeune photographe Franco-Sénégalais de 23 ans. Cette première exposition nous invite à découvrir les bâtiments historiques de la ville de Saint-Louis. Il photographie également des coins de Guet Ndar qui contrastent avec le calme de l'île historique. Ici, la vie déborde tel un affluent.

16 - Ataya Gallery

AmB

«Les thèmes majeurs de mes peintures sont : la transparence, le mouvement, la lumière comme Soulages, les couches de couleurs comme Rothko, qui se révèlent sans se confondre, se superposent sans se juxtaposer. C'est un cheminement sans fin. Quel que soit l'éclat il n'est que reflet. Je cherche en permanence à produire l'éclat pur.

Je travaille des heures sur une grande table basse oú ma toile est à plat, couchée. J'aime l'eau et l'encre. Je les ai vraiment découvertes par la gravure ; c'est infini la variation qu'offre l'encre. Le reflet métallique miroitant, l'évolution de la teinte au cours du séchage, tous ces cheminements de revendications de vie propre de ces matières. Je m'arrête sur les réactions contrariées de l'encre et du pigment j'y travaille, j'interviens.

J'ai longtemps tordu le trait sur des dessins académiques, des natures mortes, des nus. Je travaillais le trait. J'étais sous l'emprise de l'œuvre. Maintenant j'affectionne cette libération de ma main en accord avec les matières qui s'acheminent au final vers un état de sens. Je n'emploie pas de peintures. Je prépare moi-même mes châssis, mes toiles, mes enduits, mes gessos. J'aime cette lente préparation de tendre ma toile de la clouter. Je me l'approprie.»

Am Bourbon est également galeriste. Elle a ouvert Ataya Gallery en 2011 qui est devenu un lieu culturel incontournable à Saint-Louis.



17 - ô Sesam

Patricia Ndiaye, El Adj Mor Sow : «Ebène ou les bijoux d'Ala»

Exposition de vingt-cinq photos en couleur. Elles représentent des objets créés par El Adj Mor Sow ainsi que ses bijoux. Le tout sera illustré par un texte poétique de Patricia Ndiaye qui visera à révéler pourquoi l'ébène est considéré encore de nos jours, comme un bois précieux.

Les visiteurs ne manqueront pas d'être interpelés par la senteur particulière qui se dégage du lieu d'exposition ...



18 - Hôtel Siki

Marchési José Eugenio

«José Eugenio Marchesi se concentre sur les types de peau, début d'un projet à long terme.
«A l'intérieur des particularités raciales apparaît la tendance commune, pour des raisons différentes, de tenter d'émuler les caractéristiques de la race à laquelle on n'appartient pas. Ceci se manifeste culturellement et de manière particulière à travers la couleur de la peau et l'aspect des cheveux. On observe alors comme conséquence, l'existence de méthodes tant artificielles que naturelles pour transformer l'apparence, tels que le soleil et les cosmétiques.»



Marchési J. Eugenio

19 - Maison Jamm

Djibril Sy, Masta Ly

«travail de composition photographique»



«Djibril Sy, Saint-Louisien par son père, revient à Ndar pour partager avec nous ses effluves sensuelles, l'amour qu'il porte à cette ville et ce regard magique qu'il pose sur les femmes.
Artiste photographe, il ne se contente pas de figer un instant dans le temps, il en fait un tableau, nous offrant ainsi cette quête de lumière à laquelle il nous invite.»
Catherine Lambert

20 - Ecole Cheikh Touré de Guet Ndar

Paul Joseph Jolicoeur

Paul Jolicoeur nous présente une exposition de photographies prises entre 2010 et 2014, principalement à Guet Ndar mais aussi à l'Île Saint Louis. Cette exposition est dédiée à ces gens du quartier de Guet Ndar, qui tous les jours prennent possession de leurs rues et y apportent leur joie de vivre et leurs couleurs.

« Le seul vrai but de cette exposition est de rendre aux gens de Guet Ndar et à l'île Saint Louis ce qu'ils m'ont donné : la beauté incroyable de leur quotidien. Ma caméra m'a permis, d'une certaine façon, d'arrêter le temps, de capturer des moments qui ne reviendront jamais et de les partager maintenant avec les gens de Guet Ndar et l'Île Saint Louis. »



21 - Conservatoire Le Camée

Pape Salam Ndiaye, Brigitte Tranchepain, Maï Diop, Gudrun Oyahals,Iba Ndiaye, Meïssa Fall, Auro nala Ndiaye

«Flash'Mob au CAMÉE» : performance le 14 MAi à 15h



Le Conservatoire des Arts et Métiers de l'Élégance présente une parade de mannequins, nouvellement créés dans les ateliers d'artistes de Saint-Louis.
Ces mannequins sont signés par les artistes qui ont offert leur talent au Camée
Tout se passe dans la rue : un comédien-griot et des musiciens chantent les louanges des artistes et de leurs personnages montés sur des charrettes.

22 - Salle du conseil de La Mairie

Commissaire Am Bourbon de Fiquemont
Alice Bachmall, Benoit Bussard



Cette exposition est le fruit d'une collaboration de deux artistes Français. Ce travail questionne sur les limites qu'entreprend le métissage autant plastique que culturel dans le domaine de l'art contemporain.

Il présentera des séries complètes de peinture ainsi que de production visuelles issues de travaux infographiques.

La confrontation de ces œuvres s'exploite via les divers supports techniques et plastiques.

23 - Rama création

Patrick Olivier Yoka : «Body Language»



Pat Yoka est né en 1982 à Kinshasa. Il a baigné dans l´art pendant toute son enfance et se passionne tout particulièrement pour la dance, le cinéma et la photographie. Titulaire d'un bachelor en Digital Film production à l'institut SAE de Vienne, il s'est aussi consacré à la production de films et de pièces de théâtre.

Pour Patrick Olivier Yoka, cette polyvalence et cette transition entre les différents domaines d´activité ne peuvent que constituer un enrichissement profond et durable.

Rama Diaw styliste de renom spécialisée dans le wax, s'associe à Pat Yoka pour l'exposition «Body Language» et propose une performance chorégraphique de rue.

24 - Galerie Tesss...

Brigitte Tranchepain : «Symphonie en vert»

Brigitte Tranchepain, peintre, vit et peint entre le Bourbonnais en France et Saint-Louis du Sénégal. Ses œuvres s'inspirent de ses rencontres entre les ocres et les verts africains ou bourbonnais.



Sa démarche se fonde sur les quatre éléments : l'eau, la terre, le feu et l'air, qui sont à l'origine de toute vie. On retrouve dans sa peinture comme dans ses couleurs cette quête originelle de l'humanité : matière, trace, empreinte, signes, écriture. Sa peinture est une poésie des couleurs et des formes qui réveille en ceux qui la regardent une émotion intérieure qui va à l'essentiel.

25 - Ces Races

Vitau Mendy



Vitau Mendy est né en 1984 à Saint Louis su Sénégal . Cet artiste autodidacte commence à créer des sous verres en 2002. Il s'occupe également des enfants de la rue pour lesquels il crée des ateliers.

26 - Keur Fall

KLEM : «Peinture Intuitive,énergie et couleurs»



KIEm, peintre énergétique et intuitive, utilise l'énergie et le lâcher prise pour la réalisation de ses toiles. Elle laisse libre court à la créativité, à la forme, aux couleurs dans leur énergie de guérison afin d'allier l'esthétisme à la puissance vibratoire transmise par l'oeuvre.

Ses toiles relient le monde de l'esprit à celui de la matière, entre Inspiration et Connexion, Visible et Invisible.

27 - Maison Waaw

Miles Noel

Miles Noel, artiste d'origine australienne, présente une fresque, sur la façade du bâtiment Waaw, dont le thème se rapporte au patrimoine culturel de Saint-Louis. Il est designer graphique, photographe et artiste-peintre. Les couleurs qu'il utilise, l'audace dont il fait preuve et la qualité graphique de son oeuvre témoignent des influences de sa formation en design graphique.



28 - Galerie Maam Tiouth

Adama Boye Aichatou Dieng, Lena Mboup, Anta Germaine Gueye, Sea Diallo, Kiné Aw, Ousmane Aw, Masta Ly



La Galerie Maam Tiouth est un ensemble d'arcades et de compartiments de 150 m² qui regorge de valeur historique. Ancienne messagerie du Sénégal, datant du 19ème siècle, son site fait partie des premières maisons du patrimoine historique de Saint-louis. Maam Thiout présente une exposition de 8 artistes.

29 - La Kora, Chez Peggy

Norat Dant : African match boxers



«Prendre des photos avec rien ou presque... je réfléchissais pour en arriver à la conclusion des plus évidentes qu'un appareil photo n'est qu'une chambre noire, un trou pour laisser entrer la lumière et un capteur quelconque. Ca c'était facile: on trouve des pellicules Fuji pour presque rien, partout. Une chambre noire ? Avec mes deux paquets de clopes quotidien pas difficile de trouver une petite boite d'allumettes et du scotch noir...»

30 - Galerie Mermoz

Amadou Ndiaye, Alioune Badara Kébé, Assane Fall

La Galerie Mermoz présente le travail de 3 artistes peintres, frères dans la vie. Assane Fall, Amadou Ndiaye qui est également fondateur des Ateliers Cré'Art et Alioune Kébe qui gère la galerie. Ils présentent de la peinture naïve.



31 - Galerie de l'institut Français

Henri Sagna : «Air Libre»

Henri Sagna a répondu présent à l'invitation conjointe de l'école française Saint-Exupéry et de l'Institut français de Saint-Louis afin de poursuivre, dans la galerie du fleuve, ses recherches plastiques appliquées aux rapports qu'entretiennent, dans le domaine public comme dans l'imaginaire collectif, les notions de paix civile et de laïcité. Le choix de l'île n'est pas neutre : terre de brassage et de métissage, espace propice à la contemplation, laboratoire du syncrétisme religieux, frontière et carrefour philosophique, microcosme d'hospitalité et de tolérance, navire amiral de la vulcanisation dialectique paré à tous les appareillages de l'esprit.

Né à Dakar en 1973, Henri SAGNA est diplômé de l'Ecole des Arts du Sénégal, section environnement et architecture. Depuis 2000 il est présent, dans son pays et à l'international, dans de nombreuses manifestations et expositions artistiques. En 2005 il a obtenu le 1er prix du Salon National des Artistes Plasticiens du Sénégal..
Artiste engagé, il souhaite que son art soit porteur de paix et instaure le dialogue sur des questions cruciales, comme la qualité de l'environnement ou la cohabitation possible des religions.



31 - Jardin de l'Institut Français

Moussa Koné, Alboury Fall, Assane Fall, Makhtar Diop, Macodou Kébé, Obèye Dièye, Samba Sarr, Amadou Boye : «Assalam Alaykoum»

Le concept salamaleikoum signifie « que la paix soit avec vous ». Mais quand des artistes de Saint-Louis se rencontrent dans un même espace, le mot devient un mot de bienvenue.
En effet, c'est à la croisée des arts que les artistes ont décidé de débattre des questions qui interpellent les acteurs culturels et autres sensibilités d'ici et d'ailleurs.
Cette ville aux multiples visages capitalise un potentiel culturel, historique et touristique dont le socle repose dans le concept de dara salam, en d'autres termes l'école de la paix.
C'est autour de ce mot que nous invitons les citoyens du monde, artistes et autres sensibilités à s'ouvrir, échanger et partager dans la diversité pour unir nos différences.

31 - Parvis de l'Institut Français

Lauri Lyons : «Inspiration» (12 -25 Mai)

Durant plus d'une année, la photographe Lauri Lyons a orienté son objectif vers les femmes noires influentes en Amérique.
«Inspiration»: «Portraits of Black Women Changing Our World» est une exposition et un livre de photographie qui propose 30 portraits de femmes noires emblématiques qui ont influencé le paysage de la vie sociale, culturelle et politique de l'Amérique et du monde.
Lauri Lyon est née dans le Bronx, à New York et a parcouru le monde, elle est diplômée du Collège Minneapolis of Art and Design. Pendant de nombreuses années Lauri a travaillé comme éditeur.
Elle prépare actuellement une exposition de photo en regard croisé «Femmes Afro-Américaines et Sénégalaises» pour 2015



INSTITUT FRANÇAIS
SAINT-LOUIS DU SÉNÉGAL

Remerciements à l'Institut Français pour son soutien au Fleuve en Couleurs 2014.

32 - Ecole Française St Exupery

Mabeye Deme : sculpteur en création à la Fondation Blachère

Mabeye Deme est né en 1979 à Tokyo. En 2011, Alain Gomis fait appel à lui comme photographe de plateau pour son troisième long-métrage « They » qui a remporté le festival Fespaco édition 2013. Il poursuit un travail photographique sur la confrérie des Baye-Fall au Sénégal.



33 - Centre Culturel régional Abdel Kader Fall

Alboury Fall, Aminata Sall Gassama

Alboury Fall et Aminata Sall sont deux artistes polyvalents, travaillant au musée du CRDS de Saint-Louis. Concevant la ville de Saint-Louis comme « un tableau qui n'en finit jamais », ils s'inspirent des nombreux points d'eau qui parsèment la ville

Khalifa Faye, Abdou Sow,- «Le Mythe de Tougeul. Rêves et Illusions»

Khalifa Faye évoque le 'mythe de Tougeul' et nous offre une approche picturale de l'imaginaire quotidien, qui est inspiré par la tradition de la peinture sous verre, tant populaire au Sénégal. Dans la forme du théâtre conté Abdou Sow donne chair à l'histoire d'un jeune immigré attiré par l'Eldorado Europe, «le mythe de Tougeul».

Performance le 23 Mai à 20 h à l'Institut Français de Saint-Louis



34 - La Louisianne

Alboury Fall, Amadou Ndiaye

Deux artistes saint-louisiens de la même génération s'associent pour exposer.
Leur inspiration provient de la vieille cité et ses environs. Ils la retranscrivent avec des matériaux de récupération.



35 - Palais de la Mauritanie

Michiel Cotterink, Art'lioune, Kon-t

Le photographe et documentariste hollandais Michiel Cotterink expose des photos prises lors de ses multiples voyages à Saint-Louis et Dakar. Par son oeil observateur, il réussit à nous surprendre en captant des moments d'émerveillement qui sont omniprésents dans la vie quotidienne mais qui passent souvent inaperçus.



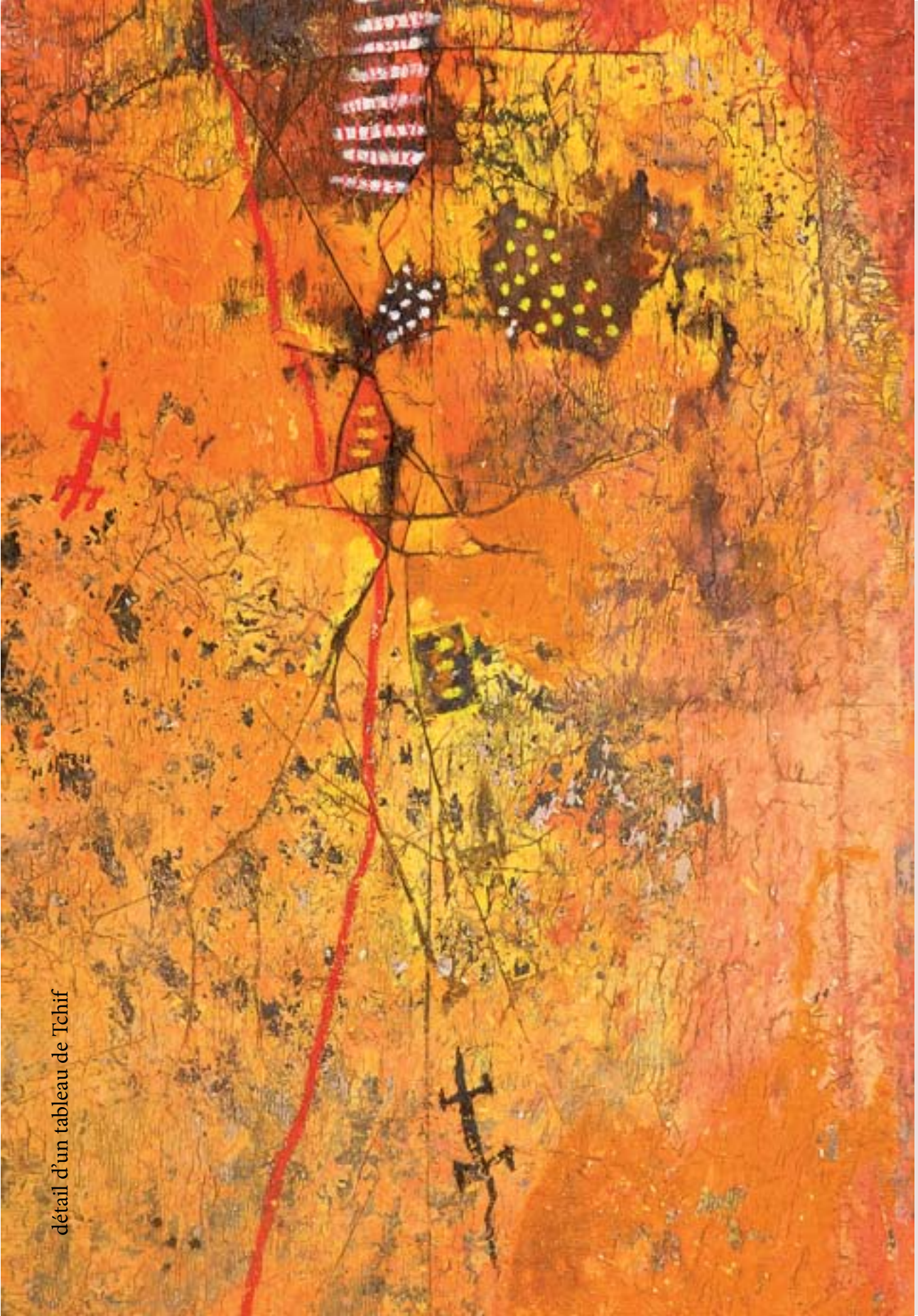
Art'lioune est la signature d'Alioune Diagne, diplômé des Beaux-Arts de Dakar. Son souhait est de livrer aux contemplatifs de quoi les transporter. Pour ce faire, il mélange l'acrylique et les matières qui donnent du relief.

Kon-T est diplômé des Beaux-Arts de Dakar. Son travail est entre le figuratif et l'abstrait et est inspiré des musiciens. Il a participé à plusieurs expositions (Galerie Nationale, l'IFAN, Galerie Arte) il travaille également comme illustrateur.



36 - Librairie didactika

editions autour de l'art contemporain



détail d'un tableau de Tchif

Remerciements à nos partenaires.

INSTITUT FRANÇAIS SÉNÉGAL

fondation sonatel

EIFFAGE SÉNÉGAL

FONDATION TOTAL Sénégal

CGF BOURSE

CGF GESTION

AIRFRANCE

galerie arte

Les Comptoirs du Fleuve
Saint-Louis du Sénégal

DAK'ART

ATAYA GALLERY

Commune de Saint-Louis

Wallonie - Bruxelles International.be

Le Fleuve en Couleurs

pava

le fleuve en couleurs

Organisation du festival du Fleuve en Couleurs (Biennale off) et conception du catalogue :

pava (Association Pour les Arts Visuels d'Afrique)
artsvisuels.afrique@gmail.com / arte@orange.sn
Tél. : 00 221 33 821 95 56 / 00 221 33 961 60 26
www.lefleuveencouleurs.com



détail d'un tableau de Zinkpé



détail d'une sculpture de Dominique Zinkpé

www.lefleuveencouleurs.com